

**Learning German through Storytelling: Mord am Morgen
a detective story for German language learners
(for intermediate and advanced students)**

© 2014 LearnOutLive

6th edition, June 1st, 2014

All text & illustrations by André Klein, except cover illustration from
*Compendium de pharmacie pratique: Guide du pharmacien établi et de l'élève en
cours d'études* (1868) (PD) via Wikimedia Commons

First published on May 23rd, 2013 as Kindle Edition

First paperback edition published on August 14th, 2012

ISBN-13: 978-1478370994

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	4
How To Read This Book.....	6
1. Die Ankunft.....	8
Übung.....	10
2. Der Tatort.....	12
Übung.....	15
3. Im Polizeilabor.....	17
Übung.....	20
4. Der nächste Schritt.....	22
Übung.....	25
5. Ralfi.....	27
Übung.....	30
6. Die Baustelle.....	32
Übung.....	37
7. Der Architekt.....	39
Übung.....	43

8. Der Imbiss.....	45
Übung.....	48
9. Der nächste Morgen.....	50
Übung.....	56
10. Motive, Mörder, Waffen.....	58
Übung.....	62
11. Flucht und Fund.....	64
Übung.....	68
12. Krankenhaus.....	70
Übung.....	73
Answer Key / Lösungen.....	75
Acknowledgements.....	76
About the Author.....	77
Collect all Baumgartner & Momsen Episodes.....	78
Get Free News & Updates.....	83
You Might Also Like	84

Introduction

In German, detective stories are called Krimis. One of the most famous German Krimis is perhaps the TV-series Tatort which means crime scene and has been running since 1970 on television channels in Austria, Switzerland and Germany.

Watching the weekly Tatort has become an almost iconic activity in everyday German culture. Each Sunday at 8:15pm, shortly after the evening news, millions are flocking to the screen to solve fresh crimes and mysteries.

This book is a detective story especially written for German learners. Not only does it invite readers to help solve a crime but also to pick up important Krimi vocabulary that can serve as a preparation for watching series such as Tatort and many others in the original.

Each chapter contains a selection of relevant words translated into English, and is followed by questions regarding the content. (The correct answers can be found at the end of the book.)

While the writing itself primarily aims at an entertaining and interactive experience, the language is

specially designed to familiarize the reader with unique forms of spoken German, with an emphasis on idioms and colloquial speech.

This Book Contains:

- a page-turning detective story crammed with humor and suspense
- hand-drawn illustrations by the author
- special emphasis on idioms and natural everyday German
- vocabulary sections with difficult and essential words translated to English
- exercises for comprehension training

How To Read This Book

Before we start, we should note that there will be unknown words in the following story and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

Perhaps the best advice can be found in the words of Roald Dahl that appear in his children's novel *Matilda*: *"And don't worry about the bits you can't understand. Sit back and allow the words to wash around you, like music."*

Some readers will be content with this more intuitive approach while others feel they need to know each word in a sentence before they advance to the next.

There are two ways to satisfy these needs directly, without ever having to leave the text itself.

1. As already pointed out above, important or difficult words are appended to each chapter with an English translation.

2. For some readers this special selection will not be enough. In that case, navigating to a digital dictionary such as **dict.cc** on your computer or mobile device can be a very convenient support.



ANDRÉ KLEIN

1. Die Ankunft



~

Das Haus stand am Ende eines langen Waldweges. Die Fenster waren eingeschlagen und im Dach klafften große Löcher. Es schüttete aus allen Wolken.

Kommissar Baumgartner stieg aus dem Auto, klappte seinen Kragen hoch und schlüpfte unter dem Absperrband hindurch in den Vorgarten. Das unge-

mähte Gras stand ihm bis zu den Knien.

„Mistwetter!“, hörte er seine Kollegin sagen.

Sie eilte zur Haustür und ging hinein. Baumgartner schüttelte den Regen aus seinem Mantel und folgte ihr.

~

eingeschlagen: bashed in, **klaffen:** *here* gaping, **Löcher:** holes, **aus allen Wolken schütten:** raining cats and dogs, **Kragen hochklappen:** turn one's collar up, **hindurchschlüpfen:** to slip through, **Absperrband:** police line, **ungemäht:** unmown, **Mistwetter:** *crappy* weather, **eilen:** to hurry

ANDRÉ KLEIN

Übung

1. Wo sind Kommissar Baumgartner und seine Kollegin?

- a) bei einem Haus
- b) auf einem Friedhof
- c) in einem Park

2. Wie ist das Wetter?

- a) die Sonne scheint
- b) es regnet
- c) es schneit

3. Wie ist der Zustand des Hauses?

- a) sehr gut
- b) mittelmäßig
- c) sehr schlecht

ANDRÉ KLEIN

2. Der Tatort



~

Das Innere des Hauses war in keinem besseren Zustand als das Äußere. Die Wände waren mit Graffiti beschmiert, überall lagen Papiere, zerstörte Möbelstücke und Scherben auf dem Boden.

„Was wollte er bloß hier?“, fragte Kommissarin Momsen.

„Ich weiß es nicht. Aber was immer er hier ge-

sucht hat, er war nicht allein“, antwortete Baumgartner.

Die beiden Kommissare bahnten sich einen Weg durch die Scherben und Holzsplitter zur Küche.

Auch hier waren alle Fenster eingeschlagen. Die beigen Gardinen flatterten im Wind. Auf dem Boden war der Umriss des Opfers mit Kreide auf die dunklen Fliesen gezeichnet.

Der Wind heulte durch die Ritzen und die kahlen Bäume zitterten vor den zerschlagenen Fenstern.

„Hast du schon Antwort von Grabowski?“, fragte Baumgartner seine Kollegin.

Kommissarin Katharina Momsen schüttelte den Kopf: „Nein, aber ich rufe jetzt sofort das Labor an!“

„Moment mal“, sagte Baumgartner.

„Was ist denn, Harald?“, fragte sie.

„Die Spurensicherung hat alles durchkämmt, richtig?“, fragte er.

„Ja, wieso?“, fragte sie.

Kommissar Baumgartner bückte sich, schob den Küchentisch ein paar Zentimeter zur Seite und sagte: „Kannst du mir sagen, was das hier ist?“

Zwischen Daumen und Zeigefinger hielt er ein kleines Plastikteil mit goldenem Aufdruck.

ANDRÉ KLEIN

„Sieht aus wie 'ne SIM-Karte“, sagte sie.

~

Zustand: state / condition, **beschmiert:** smudged, **zerstören:** to destroy, **Möbelstücke:** pieces of furniture, **Scherben:** shards, **sich einen Weg bahnen:** to dig one's way, **Holzsplitter:** wooden splinters, **flattern:** to flutter, **Umriss:** outline, **Opfer:** victim, **Kreide:** chalk, **Fliesen:** tiles, **zeichnen:** to draw, **heulen:** to howl, **zittern:** to tremble, **Spurensicherung:** forensics, **durchkämmen:** to comb through, **Aufdruck:** print